

Текст на русском языке ниже

BOMCA 10 1. Call for Proposals

Publication reference: ICMPD/2022/1/BOMCA/CP4/CAS

CLARIFICATION NOTE N°2

Published 13/06/2022

1. Are applications eligible that include co-applicants which are established in different Central Asian countries?

As stated in the Call for Proposals Guidelines, section “IV. ELIGIBILITY, Eligibility of applicants”, “Lead Applicants must be legally registered in one of the Central Asian states (...)”. The five Central Asian states are defined as “Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan”. It is further stated that “Co-applicants must satisfy the eligibility criteria as applicable to the Lead Applicant.”.

2. Are applications eligible that propose to implement activities in multiple Central Asian countries?

As stated in the Call for Proposals Guidelines, section “IV. ELIGIBILITY, Eligibility of Actions”, “Actions shall take place in the territory of **at least one of the five Central Asian states** and be targeted to make an impact in the border areas as defined in the section Scope of actions. (...)”.

3. What is the timeline for the start of implementation of actions selected for funding?

Please refer to the Call for Proposals Guidelines, section “VII. INDICATIVE TIMELINE” for the indicative timeline of this Call for Proposals. The start of the implementation of actions selected for funding shall follow shortly after the signature of the grant contracts.

4. Can audit reports of previous projects be submitted instead of audit reports of the financial statements of lead applicants?

As stated in the Call for Proposals Guidelines, section “V. HOW TO APPLY”, lead applicants must “provide an audit report produced by an approved external auditor **where it is available**, and always in cases where a statutory audit is required by EU or national law. That report shall certify the accounts for up to the last 3 financial years available. In all other cases, the applicant shall provide a self-declaration signed by its authorised representative certifying the validity of its accounts for up to the last 3 financial years available.”. Monitoring and audit report of projects that an applicant has carried out are not among the required documents.

5. Shall audit reports of co-applicants be submitted as a supporting document?

As stated in the Call for Proposals Guidelines, section “V. HOW TO APPLY”, “The lead applicant must provide an audit report produced by an approved external auditor where it is available, and always in cases where a statutory audit is required by EU or national law. That report shall certify the accounts for up to the last 3 financial years available. In all other cases, the applicant shall provide a self-declaration signed by its authorised representative certifying the validity of its accounts for up to the last 3 financial years available. **The external audit report is not required from (if any) of the co-applicant(s).**”.

6. In which language shall the supporting documents be submitted?

As stated in the Call for Proposals Guidelines, section “V. HOW TO APPLY”, “Documents must be supplied in the form of scanned versions of the originals (i.e. showing legible stamps, signatures and dates). The documents in the national Central Asian languages shall be submitted along with the certified translation into English or Russian.”.

7. What are the roles of lead applicants and co-applicants of an application?

Definition of lead applicant provided in the ICMPD Grant Management Rules (published on the ICMPD website): “If proposals are submitted by several applicants, one applicant must assume the role of lead applicant. The lead applicant is responsible for submitting an application and the completeness of the application documents. All communication regarding an application shall be channelled through the lead applicant. The other organisations involved in the application next to the lead applicant are called “co-applicants”.”

8. Are applicants that have been established less than three years ago eligible for a grant?

Please refer to Call for Proposals Guidelines, section “IV. ELIGIBILITY” for the eligibility criteria of the Call for Proposals.

9. What should applicants do if they are not sure which “business classification” and “company category” they should choose during the registration procedure on the electronic application portal?

When registering on the ICMPD electronic application portal, applicants shall fill in the sections “business classification” and “company category” to the best of their knowledge, i.e. the business classification and company category most applicable. The following business classifications are available in Russian on the portal: Организация гражданского общества; Неправительственная организация; Общественное объединение; Фонд; Научно-исследовательский институт (государственный или частный). If applicants do not find an applicable company category they may use “Not applicable (NA)” (“Неприменимо (НП)”).

10. Is it allowed to include grant funds for the development or expansion of small businesses, which are carried out by women locally?

ICMPD does not provide an assessment of the eligibility of applications or applicants at application stage. Proposed actions should correspond to the requirements outlined in the Call for Proposals Guidelines and help to reach the objectives of the Call for Proposals.

11. What is meant by the research and analysis in the cross-border regions and related areas?

As stated in the Call for Proposals Guidelines, section “II. CALL FOR PROPOSALS” (priority areas), “the project design and outcomes shall benefit the border areas population residing within the internal borders of the Central Asian states.” Therefore, the priority area “1. Research and analysis in the area of migration, cross-border and related areas” should entail activities identified as research or analysis that are related to any topic of a direct relevance for the communities living in the border regions.

12. Do you consider children returned from the areas of terrorist activities as victims of THB?

The Call for Proposals Guidelines, section “II. CALL FOR PROPOSALS”, provides the list of priority areas in the framework of the call for proposals, one of which is “2. Awareness raising on irregular migration and trafficking in human beings prevention, as well as on issues of concern for population affected by migration;”. In this regard, the term ‘trafficking in human beings’ should be understood strictly, as defined in the international instruments, such as *United Nations Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols Thereto* (aka Palermo Protocol, 2000).

13. How exactly the women entrepreneurship will be supported? What kind of activities this entail?

As specified in the Call for Proposals Guidelines, section “II. CALL FOR PROPOSALS”, actions can address the following priority area: “4. Support to entrepreneurship, including social entrepreneurship initiatives, of all groups of population and among women, as a special category”. The activities within any priority area should be proposed by the applicants, must correspond to the priority area(s) thematically and must be in line with the eligibility criteria outlined in the Call for Proposals Guidelines, section “IV. ELIGIBILITY”.

14. Is it eligible that applications address more than one priority area?

As specified in the Call for Proposals Guidelines, section “II. CALL FOR PROPOSALS”, “applications shall fall under one of the (...) priority areas”. This should be understood as at least one of the priority areas should be addressed. Therefore, applications can address more than one priority area.

15. When it comes to the support of women's entrepreneurship, is it required to implement activities in the border areas only or is it allowed to do so throughout the whole Sughd region?

As stated in the Call for Proposals Guidelines, section “II. CALL FOR PROPOSALS, Scope of Actions”, “applications shall target the (...) mentioned priority areas with the implementation benefiting the population residing in at least one border area of the five Central Asian states”. In accordance with the Call for Proposals Guidelines, part II, section “Scope of Actions”, for Tajikistan, the border areas in their entirety are considered the following regions and districts: “the Khatlon region, the Sughd region, the Lakhsh district, the Rasht district, the Rudaki district, the Shahrinav district, the Murghob district, and the Tursunzoda district”.

БОМКА 10 1-й конкурс проектных заявок

Ссылка на публикацию: [ICMPD/2022/1/BOMSA/CP4/CAS](#)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА №2

Опубликовано 13/06/2022

1. Подлежат ли рассмотрению заявки, в которые включены созаявители, учреждённые в различных странах Центральной Азии?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «IV. КРИТЕРИИ ОТБОРА, Критерии отбора для заявителей», «заявители должны быть юридически зарегистрированы в одном из государств Центральной Азии (...)». Пять государств Центральной Азии включают «Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан». Далее указывается, что «созаявители должны соответствовать критериям соответствия и требованиям, применимым к ведущему заявителю».

2. Принимаются ли к рассмотрению заявки, предлагающие осуществление мероприятий в нескольких странах Центральной Азии?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «IV. КРИТЕРИИ ОТБОРА, Критерии отбора проектов», «Проекты должны осуществляться на территории **хотя бы одного из пяти государств Центральной Азии** с целью оказания воздействия на приграничные районы, определенные в разделе «Сфера охвата проектов» (...)».

3. Каковы сроки начала осуществления мероприятий, определенных для финансирования?

Пожалуйста, обратитесь к Руководству по участию в конкурсе заявок, раздел «VII. Ориентировочные сроки» для получения информации в отношении ориентировочных сроков данного конкурса заявок. Осуществление мероприятий, определенных для финансирования, следует начинать сразу после подписания грантовых контрактов.

4. Можно ли вместо аудиторских заключений, полученных в рамках осуществления предыдущих проектов, представить аудиторские заключения по финансовой отчетности ведущего заявителя?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «V. КАК ПОДАТЬ ЗАЯВКУ», Ведущий заявитель должен предоставить аудиторский отчет, подготовленный утвержденным внешним аудитором, **если он доступен**, и во всех случаях, когда обязательный аудит требуется в соответствии с законодательством ЕС или национальным законодательством. Этот отчет должен подтверждать отчетность за последние 3 финансовых года. Во всех остальных случаях заявитель должен предоставить свою декларацию, подписанную его уполномоченным представителем, подтверждающую

достоверность отчетности за последние 3 финансовых года.» Отчет о внешнем аудите от созаявителя(ей) (при наличии) не требуется». Отчет о мониторинге и аудите проектов, которые осуществил заявитель, не входит в число необходимых документов.

5. Должны ли аудиторские отчеты созаявителей быть поданы как подтверждающий документ?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «V. КАК ПОДАТЬ ЗАЯВКУ», «Ведущий заявитель должен предоставить аудиторский отчет, подготовленный утвержденным внешним аудитором, **если он доступен**, и во всех случаях, когда обязательный аудит требуется в соответствии с законодательством ЕС или национальным законодательством. Этот отчет должен подтверждать отчетность за последние 3 финансовых года. Во всех остальных случаях заявитель должен предоставить свою декларацию, подписанную его уполномоченным представителем, подтверждающую достоверность отчетности за последние 3 финансовых года. **Отчет о внешнем аудите от созаявителя(ей) (при наличии) не требуется.**».

6. На каком языке должны быть поданы подтверждающие документы?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «V. КАК ПОДАТЬ ЗАЯВКУ», «Документы должны быть представлены в виде отсканированных версий оригиналов (т.е. с разборчивыми печатями, подписями и датами). Документы на национальных языках государств Центральной Азии представляются вместе с заверенным переводом на английский или русский языки.».

7. Каковы функции ведущего заявителя и созаявителей заявки?

Определение ведущего заявителя приведено в Правилах управления грантами ICMPD/МЦРМП (опубликованы на сайте ICMPD/МЦРМП): «Если заявки подаются несколькими заявителями, один заявитель должен взять на себя роль ведущего заявителя. Ведущий заявитель несет ответственность за подачу заявки и полноту заявочных документов. Вся коммуникация, касающаяся заявки, должна осуществляться через ведущего заявителя. Другие организации, участвующие в заявке вместе с ведущим заявителем, называются «созаявителями»».

8. Имеют ли право на получение гранта заявители, учрежденные менее трех лет назад?

Просьба обратиться к Руководству по участию в конкурсе заявок, раздел «IV. КРИТЕРИИ ОТБОРА» с тем, чтобы получить информацию об обеспечении соответствия критериям отбора в рамках конкурса заявок.

9. Что делать заявителям, если они не уверены, какую «классификацию предприятия/бизнеса» и «категорию компании» им следует выбрать в процессе регистрации на портале электронных заявок?

При регистрации на портале электронных заявок ICMPD/МЦРМП заявители заполняют разделы «классификация предприятия/бизнеса» и «категория компании» в меру своих

знаний, т.е. выбирая классификацию бизнеса и категорию компании, которая наиболее применима. На портале доступны следующие классификации предприятий/бизнеса на русском языке: организация гражданского общества, неправительственная организация, общественное объединение, фонд, научно-исследовательский институт (государственный или частный). Если заявители не могут найти подходящую категорию компании, они могут использовать «не применимо (НП)».

10. Можно ли заложить грантовые средства на развитие или расширение малого бизнеса, которые осуществляются женщинами на местном уровне?

ICMPD/МЦРМП не проводит оценку заявок или заявителей на соответствие критериям отбора на этапе подачи заявки. Предлагаемые мероприятия должны соответствовать требованиям, изложенным в Руководстве по участию в конкурсе заявок, и обеспечивать достижение целей конкурса заявок.

11. Что подразумевается под исследованиями и анализом в трансграничных регионах и смежных областях?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «II. КОНКУРС ЗАЯВОК» (приоритетные области), «разработка и результаты проекта должны служить интересам населения приграничных районов, проживающего в пределах внутренних границ государств Центральной Азии». Таким образом, приоритетная область "1. Исследования и анализ в области миграции, трансграничных и смежных областях" должна предусматривать мероприятия, определяемые как исследования или анализ, связанные с любой темой, имеющей непосредственное отношение к сообществам, проживающим в приграничных регионах.

12. Считаете ли вы детей, вернувшихся из районов террористической деятельности, жертвами ТЛ?

В Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «II. КОНКУРС ЗАЯВОК», приводится список приоритетных направлений в рамках конкурса заявок, одним из которых является «2. Повышение осведомленности по вопросам предотвращения нерегулярной миграции и торговли людьми, а также о проблемах населения, затрагиваемого миграцией». В этой связи термин «торговля людьми» следует понимать строго в соответствии с определением, приводимым в международных документах, таких как *Конвенция ООН против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней* (т.н., Палермский протокол, 2000 год).

13. Как именно будет поддерживаться женское предпринимательство? Какого рода мероприятия подразумеваются?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «II. КОНКУРС ЗАЯВОК», мероприятия могут быть направлены на следующую приоритетную область: «4. Поддержка предпринимательства, включая инициативы в области социального предпринимательства среди всех групп населения и среди женщин в качестве особой категории». Мероприятия в рамках любой приоритетной области должны быть



This project is funded by
the European Union



BOMSA | БОМКА
BORDER MANAGEMENT
PROGRAMME IN CENTRAL ASIA
ПРОГРАММА СОДЕЙСТВИЯ
УПРАВЛЕНИЮ ГРАНИЦАМИ В
ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

предложены заявителями, их тематика должна соответствовать приоритетной области (областям) и должны соответствовать критериям отбора, изложенным в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «IV. КРИТЕРИИ ОТБОРА».

14. Могут ли заявки касаться более чем одной приоритетной области?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «II. КОНКУРС ЗАЯВОК», «заявки должны относиться к одной из (...) приоритетных областей». Это требование следует понимать как необходимость проведения мероприятий хотя бы в одной из приоритетных областей. Следовательно, заявки могут охватывать более, чем одну приоритетные области.

15. Когда речь идет о поддержке женского предпринимательства, требуется ли проводить мероприятия только в приграничных районах или разрешается делать это на территории всей Согдийской области?

Как указано в Руководстве по участию в конкурсе заявок, раздел «II. КОНКУРС ЗАЯВОК, сфера охвата», «Заявки должны быть направлены на (...) приоритетные области, а их реализация должна осуществляться в интересах населения, проживающего, по крайней мере, в одном из приграничных районов одного из пяти государств Центральной Азии». В соответствии с Руководством по участию в конкурсе заявок, часть II, раздел «Сфера охвата», для Таджикистана приграничными территориями считаются следующие области и районы: «Хатлонская область, Согдийская область, Лахшский район, Раштский район, район Рудаки, Шахринавский район, Мургабский район и Турсунзадевский район».